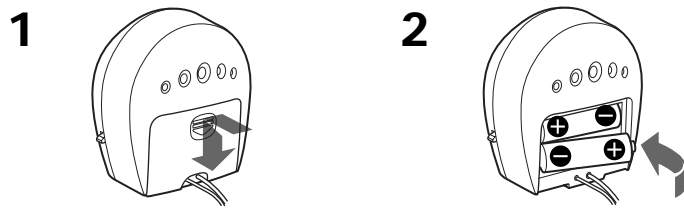
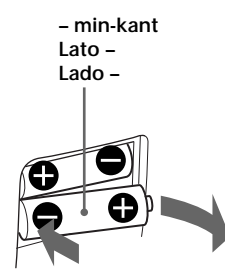


A



1 Linker luidspreker (achterzijde)
Diffusor sinistro (retro)
Columna izquierda
(parte posterior)

2 Twee R6 (AA-formaat) batterijen
(alleen de linker luidspreker)
Due pile R6 (formato AA) (solo
diffusore sinistro)
Duas pilhas R6 (tamanho AA)
(somente coluna esquerda)



Opmerking
Verwijder de batterijen zoals in de afbeelding is aangegeven.

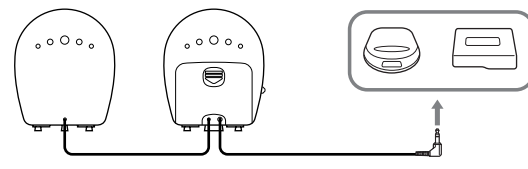
Nota
Estrarre le pile come illustrato.
Nota
Retire as pilhas tal como ilustrado.

B

Rechter luidspreker (achterkant)
Diffusor destro (retro)
Altfalante direito
(parte posterior)

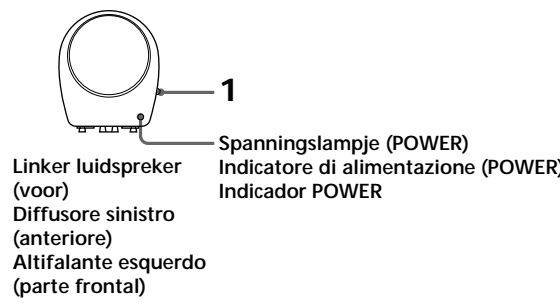
Linker luidspreker (achterkant)
Diffusor sinistro (retro)
Altfalante izquierdo
(parte posterior)

Discman, WALKMAN, etc.
Discman, WALKMAN, ecc.
Discman, WALKMAN, e outros.

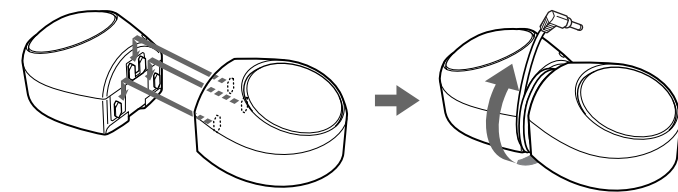


naar de hoofdtelefoonaansluiting
(stereo ministekkerbus)
alla presa cuffie (minipresa stereo)
a tomada para auscultadores
(minitomada estereo)

C



D



Wikkel de luidsprekersnoeren aldus op.
Avvolgere i cavi dei diffusori.
Enrole os cabos de altifalante.

Nederlands

Lees, alvorens het apparaat in gebruik te nemen, de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor eventuele naslag.

WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar van brand of een elektrische schok te voorkomen.

Open niet de behuizing, om gevaar van elektrische schokken te vermijden. Laat reparaties aan de erkende vakhandel over.

Kenmerken

De Sony SRS-A5 is een compact luidsprekersysteem met twee ingebouwde versterker. Het luidsprekersysteem kan worden aangesloten op een Discman, WALKMAN[®], draagbaar stereosysteem, enz.

- Uitgangsvermogen van 80 mW + 80 mW

* WALKMAN is een gedeponeerd handelsmerk van Sony Corporation.

Voorzorgsmaatregelen

- Gebruik deze luidsprekers uitsluitend op voeding van 3 V gelijkstroom.
- Wanneer u van plan bent de luidsprekers geruime tijd niet te gebruiken, verwijder dan de batterijen uit de luidsprekers, om schade door eventuele batterijkage en corrosie te voorkomen.
- Probeer in geen geval de ombouw van de luidsprekers te openen. Laat eventuele reparaties over aan een bevoegde reparateur.
- Plaats de luidsprekers niet in de buurt van een warmtebron. Zorg er tevens voor dat de luidsprekers niet blootgesteld worden aan veel stof, direct zonlicht, vocht, regen of mechanische trillingen of schokken.
- Mocht er vloeistof of een klein voorwerp in het apparaat terecht komen, verwijder dan de batterijen en laat het apparaat eerst door een deskundige controleren, alvorens het weer in gebruik te nemen.
- Gebruik voor het reinigen van de ombouw nooit vluchtige stoffen als spiritus, benzine of tri, aangezien dergelijke middelen thilmer de afwerking kunnen aantasten.
- Wordt het toch sterk afgeraden om magnetische code gebruikende cassettes, horloges, persoonlijke kredietkaarten of floppy diskettes voor langere tijd voor het luidsprekersysteem te laten liggen.

Mocht u vragen of problemen met betrekking tot de luidsprekers hebben die niet in deze gebruiksaanwijzing behandeld worden, aarzel dan niet contact op te nemen met de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Batterij-inleg (Zie afb. A)

Vervangen van de batterijen

Wanneer de batterijen leeg raken, zal het POWER spanningslampje gaan knipperen of nog maar zwak oplichten, en/of zal het geluid vervormd of ongelijkmag klinken. Dan is het tijd alle batterijen door nieuwe te vervangen. Zie voor de gebruiksduur van de batterijen onder "Technische gegevens".

Aansluiting (Zie afb. B)

Wanneer de luidsprekers op de mono-aansluiting van een radio e.d. worden aangesloten, kan er alleen geluid via de linker luidspreker worden weergegeven. In dat geval is het aanbevolen de los verkrijgbare Sony PC-236HG verloopstekker te gebruiken. Hiermee zal het geluid door beide luidsprekers worden weergegeven.

Aansluiten op een hoofdtelefoon-aansluiting voor een stereo klinkstekker
Gebruik voor het aansluiten de los verkrijgbare RK-G138HG aansluitsnoer.

Bediening (Zie afb. C)

- 1 Zet de POWER schakelaar op ON.
Het spanningslampje (POWER) licht op.
- 2 Stel de geluidsterkte naar wens in met de volumeregelaar van de aangestoten apparaat.

Schakel de MEGA BASS (Discman, WALKMAN) functie uit om vervorming te voorkomen.

Na het luisteren zet de POWER schakelaar op OFF. Het spanningslampje (POWER) dooft.

Voor vervoer van de luidsprekers (Zie afb. D)

Technische gegevens

Versterker-gedeelte

Uitgangsvermogen 80 mW + 80 mW
Ingangssnoer linker luidspreker: stereo ministekker (1.0 m)
Ingangsimpedantie 150 Ohm (bij 1 kHz)

Luidspreker-gedeelte

Systeem Breedband, open achterzijde
Luidspreker-gedeelte Breedband; diameter 57 mm
Nominale impedantie 3,2 Ohm

Nominale ingangsvermogen 0,2 watt
Algemeen

Stroomvoorziening

3 V gelijkstroom van twee R6 (AA-formaat) batterijen (alleen de linker luidspreker)

Gebruiksduur batterijen (bij 5 mW + 5 mW uitgangsvermogen)
Ca. 20 uur met Sony R6 batterijen
Ca. 40 uur met Sony LR6 alkalibatterijen

Afmetingen
Luidsprekers: Ca. 260 gram zonder batterijen

Gewicht
Luidsprekers: Ca. 260 gram zonder batterijen

Los verkrijgbaar toebehoren
Verloopstekkers PC-236HG
Aansluitsnoer RK-G138HG

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

Italiano

Prima di usare l'apparecchio, leggere con attenzione questo manuale e conservarlo per riferimenti futuri.

ATTENZIONE

Per evitare incendi o cortocircuiti, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per le riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.

Caratteristiche

Lo SRS-A5 Sony è un sistema diffusori compatto con amplificatore di potenza incorporato. Questo sistema può essere collegato ad un Discman, WALKMAN[®], ecc.

- Uscita di potenza di 80 mW + 80 mW

* WALKMAN è un marchio registrato della Sony Corporation.

Precauzioni

- Alimentare il sistema solo a 3 V CC.
- Se non si usa il sistema per un lungo periodo, estrarre le pile per evitare danni causati da perdite del fluido delle pile e conseguente corrosione.
- Non aprire il rivestimento. Per riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.
- Non lasciare il sistema nei pressi di fonti di calore, o in luoghi soggetti alla diretta luce solare, polvere eccessiva, umidità, pioggia o scosse meccaniche.
- In caso di penetrazione di oggetti o liquidi all'interno del sistema, estrarre le pile e far controllare il sistema da personale specializzato prima di usarlo nuovamente.
- Non usare alcool, benzina o solventi per pulire il rivestimento.
- Non lasciare nastri registrati, orologi, carte di credito personali o floppy disk a codificazione magnetica davanti al sistema per lunghi periodi di tempo.

In caso di interrogativi o problemi riguardanti il sistema che non sono trattati nel manuale, si prega di consultare il proprio rivenditore Sony.

Inserimento delle pile (vedere la fig. A)

Sostituzione delle pile

Quando le pile sono deboli l'indicatore di alimentazione (POWER) inizia a lampeggiare e diventa fioco oppure il suono di riproduzione diventa distorto o instabile. In questo caso, sostituire tutte le pile con altre nuove. Per quanto riguarda la durata delle pile, vedere "Caratteristiche tecniche".

Collegamenti (vedere la fig. B)

Quando il sistema è collegato ad una presa monaurale di una radio, ecc., il suono può essere emesso solo dal diffusore sinistro. In questo caso usare l'adattatore per spina opzionale Sony PC-236HG. Il suono viene emesso da entrambi i diffusori.

Per collegare il sistema diffusori a una presa cuffie di tipo phone stereo
Usare il cavo di collegamento RK-G138HG opzionale.

Uso (vedere la fig. C)

- 1 Regolare su ON l'interruttore POWER. L'indicatore di alimentazione (POWER) si illumina.
- 2 Regolare il volume con l'apparecchio di fonte collegato.

Disattivare la funzione MEGA BASS (Discman, WALKMAN) perché può causare distorsione del suono.

Dopo l'ascolto, regolare su OFF l'interruttore POWER. L'indicatore di alimentazione (POWER) si spegne.

Per trasportare il sistema (vedere la fig. D)

Caratteristiche tecniche

Sezione amplificatore

Uscita di potenza 80 mW + 80 mW
Cavo di ingresso Sinistro: minispina stereo (1.0 m)
Impedenza di ingresso 150 ohm (a 1 kHz)

Sezione diffusori

Sistema Gamma completa, retro aperto
Diffusore A gamma completa: ø 57 mm
Impedenza nominale 3,2 ohm

Potenza di ingresso nominale 0,2 W

Generali

Alimentazione 3 V CC, due pile R6 (formato AA) (solo diffusore sinistro)

Durata delle pile (a uscita 5 mW + 5 mW)
Circa 20 ore con pile Sony R6
Circa 40 ore con pile alcaline Sony LR6

Dimensioni Circa: 78 x 88 x 64 mm (l/a/p)

Massa Sistema diffusori: Circa. 260 g escluse le pile

Accessori opzionali
Adattatore per spina PC-236HG
Cavo di collegamento RK-G138HG

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Português

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente este manual e guarde-o para futuras consultas.

ADVERTÊNCIA

Para evitar o risco de incêndio ou de choque eléctrico, não exponha o aparelho à chuva nem à humidade.

Para evitar descargas eléctricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Características

O SRS-A5 é um sistema compacto de colunas de altifalantes com um amplificador de potência incorporado. Este sistema pode ser ligado a um Discman, auscultadores estereo WALKMAN[®], etc.

• Saída de potência de 80 mW + 80 mW.

* WALKMAN é uma marca registada de Sony Corporation.

Precauções

- Opere o sistema somente com 3 V CC.
- Caso não vá utilizar o sistema durante um longo período, retire as pilhas a fim de evitar avarias decorrentes de fuga do electrólito e corrosão das mesmas.
- Não abra o sistema. Peça assistência somente a técnicos especializados.
- Não coloque o sistema nas cercanias de fontes de calor, em locais expostos directamente aos raios solares, muito pó, humidade, chuva ou choques mecânicos.
- Se qualquer objecto sólido ou um liquido penetrar/infiltrar no interior do sistema, remova as pilhas e submeta o sistema a uma inspecção por técnicos especializados antes de utilizá-lo novamente.
- Não utilize álcool, benzina e nem diluentes para limpar o sistema.
- Não deixe cassettes gravadas, relógios, cartões de crédito pessoais, ou discos flexíveis de computador que empregam codificação magnética em frente do sistema durante um longo período de tempo.

Caso surjam quaisquer dúvidas ou problemas referentes ao sistema não esclarecidos por este manual, favor consultar o seu agente Sony mais próximo.

Inserção das pilhas (consulte a fig. A)

Substituição das pilhas

Quando as pilhas se enfraquecerem, o indicador POWER passará a oscilar e diminuirá de intensidade, ou o som de reprodução tornar-se-á distorcido ou instável. Neste caso, troque todas as pilhas por outras novas.

Veja «Especificações» sobre a duração das pilhas.

Ligações (consulte a fig. B)

Se o sistema for ligado a uma tomada monofónica de um rádio, etc., o som poderá ser emanado somente através do altifalante esquerdo. Neste caso, utilize o adaptador de ficha Sony opcional PC-236HG. O som será emanado através de ambos os altifalantes.

Ligação a tomadas para auscultadores do tipo universal estereo
Empregue o cabo de ligação RK-G138HG (opcional).

Utilização (consulte a fig. C)

- 1 Ajuste o interruptor POWER para ON. Acende-se o indicador POWER.
- 2 Ajuste o volume com o equipamento ligado ao sistema.

Desligue a função MEGA BASS (Discman, WALKMAN) visto que estas podem causar distorções do som.

Terminada a escuta, ajuste o interruptor POWER para OFF. Apaga-se o indicador POWER.

Para transportar o sistema (consulte a fig. D)